

21. SPOLOČNÁ ZAHRANIČNÁ A BEZPEČNOSTNÁ POLITIKA

1. 41996 D 0409: Rozhodnutie zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli v rámci zasadnutia Rady, 96/409/SZBP z 25. júna 1996 o zavedení cestovného preukazu (Ú. v. ES L 168, 6. 7. 1996, s. 4).

a) V prílohe I sa za slovami „BILAGE I“ dopĺňa:

„PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. MELLÉKLET – ANNESS I –
ZAŁĄCZNIK 1 – PRILOGA I – PRÍLOHA I“.

b) V prílohe I sa za slovami “EUROPEISKA UNIONEN” dopĺňa:

„EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA,
EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA,
EURÓPSKA ÚNIA“.

c) V prílohe I sa za slovami „PROVISORISKT RESEDOKUMENT“ dopĺňa:

„NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD , TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS,
ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES
ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA’ EMERĠENZA GĦALL-IVVJAĠĠAR,
TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV,
CESTOVNÝ PREUKAZ“

d) V prílohe I sa za slovom „ORDLISTA“ dopĺňa:

„ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĪRAŠAI/KITÖLTÉSI
ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ÚDAJE“.

e) V prílohe I sa za slovami „(13) Utfärdande myndighets stämpel“ dopĺňa:

„(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní
příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum
vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího
orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus
(7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud
(11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība
(7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas
datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė
(7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data
(11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság
(7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásrakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn – via (9) Data ta' l-egħluq
(10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareġ id-dokument
(13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarġet id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost
(6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności
10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument
(13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina
(6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho“.

f) V prílohe III v odseku 3 sa zoznam za slovom „takto“ nahrádza týmto zoznamom:

„Belgicko	=	B	-
Česká republika	=	CZ	-
Dánsko	=	DK	-
Nemecko	=	D	-
Estónsko	=	EE	-
Grécko	=	GR	-
Španielsko	=	E	-
Francúzsko	=	F	-
Írsko	=	IRL	-
Taliansko	=	I	-
Cyprus	=	CY	-
Lotyšsko	=	LV	-
Litva	=	LT	-
Luxemburg	=	L	-
Maďarsko	=	HU	-
Malta	=	MT	-
Holandsko	=	NL	-
Rakúsko	=	A	-
Poľsko	=	PL	-
Portugalsko	=	P	-
Slovinsko	=	SI	-
Slovensko	=	SK	-
Fínsko	=	FIN	-
Švédsko	=	S	-
Spojené kráľovstvo	=	UK	- „.

2. 32000 R 1081: Nariadenie Rady (ES) č. 1081/2000 z 22. mája 2000 o zákaze predaja, dodávania a vývozu zariadení, ktoré môžu byť použité na vnútornú represiu alebo terorizmus, do Barmy/Mjanmarska a o zmrazení finančných prostriedkov určitých osôb v súvislosti s dôležitými vládnyimi funkciami v tejto krajine (Ú. v. ES L 122, 24. 5. 2000, s. 29), v znení zmenenom a doplnenom predpisom:

– 32002 R 1883: nariadenie Komisie (ES) č. 1883/2002 z 22. 10. 2002 (Ú. v. ES L 285, 23. 10. 2002, s. 17).

V prílohe III sa dopĺňa:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 25704 4501

Fax.: +420 25704 4502

ESTÓNSKO

Pre žiadosti na základe článku 4 týkajúce sa článku 2 a prílohy II:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501

CYPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničných vecí)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel. (357 22) 300600

Fax (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Jednotka pre boj proti praniu špinavých peňazí)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel. (357 22) 889100

Fax (357 22) 665080

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Tel. (371) 7016201

Fax (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto 2,

LT-2600 Vilnius

Tel. (370) 2 362 590

Fax (370) 2 313090

MAĎARSKO

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel. (36) 1 458 1000

Fax (36 1) 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel.(356) 2124 2853

Fax (356) 2125 1520

POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29

SLOVINSKO

Pre žiadosti na základe článku 4 týkajúce sa článku 2 a prílohy II:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Fax (386) 1 431 8164

SLOVENSKO

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Fax (421) 2-5958 2555“.